

RE-READING, RE-WRITING, RE-CONTEXTUALISING SHAKESPEARE

ISSUE EDITORS: RODICA DIMITRIU and RADU ANDRIESCU

TABLE OF CONTENTS

A note to contributors6

Rodica Dimitriu and Radu Andriescu

RE-READING, RE-WRITING, RE-CONTEXTUALISING SHAKESPEARE7

Re-contextualising Shakespeare

Marta Gibinska

SHAKESPEARE'S CULTURAL DIVERSITY 18

Robert Horton

AN AMERICAN IN KING HENRY'S COURT: ORSON WELLES'

CHIMES AT MIDNIGHT 32

Klára Škrobánková

ENTER THE CLOWNS: ADAPTING SHAKESPEARE AFTER 1642..... 43

Kath Bradley

WAR GAMES: STAGING *THE HISTORIES* IN AN AMERICAN

PRESIDENTIAL YEAR..... 59

Daniela Doboş

MIHAIL SEBASTIAN'S SHAKESPEARE.....70

Re-reading Shakespeare's unconventional female characters

Cristina Diamant

HERMIA AND THE DARK LADY: FROM PERCEIVED OTHERS TO

POTENTIAL EROTIC OBJECTS..... 85

Simona Avarvarei

SHAKESPEARE'S WEIRD SISTERS – IN BETWEEN OUTLANDISH

WOMANHOOD AND PROPHECING *MOIRAE*..... 107

Shakespeare's language and what it tells us

Sorina Postolea, Lorelei Caraman

BETWEEN ANTHROPOCENTRISM AND ANTHROPOMORPHISM: A

CORPUS-BASED ANALYSIS OF ANIMAL COMPARISONS IN

SHAKESPEARE'S PLAYS 119

Transforming Shakespeare: adaptations and replacements

Andreea Șerban

RE-CONTEXTUALIZING SHAKESPEARE: *ROMEO AND JULIET*
IN MANGA..... 134

Alina Bottez

SHAKESPEARE RE-READ, RE-WRITTEN,
RE-CONTEXTUALISED OR... RE-PLACED IN OPERA AND MUSICAL ... 145

Contributors..... 158